

ZAKAZY KONTAKTU / PRZYDZIELENIE MIESZKANIA / PRAWO DO OPIEKI

Możesz zawnioskować o tymczasowe postanowienie na mocy prawa rodzinnego, np.

- tymczasowe zarządzenie (o zakazie zbliżania się mężczyzny do Ciebie / Twojego mieszkania / Twojego miejsca pracy, o zakazie kontaktu itd.);
- przydzielenie wspólnego mieszkania;
- prawo do opieki nad dziećmi itd.

W tym celu możesz zwrócić się do:

- Sądu Rejonowego we Frankfurcie (kod pocztowy miejsca zamieszkania 60...) Gerichtsstraße 2, budynek B, telefon 069 / 1367-01
- Sądu Rejonowego w Höchst (kod pocztowy miejsca zamieszkania 65...) Zuckschwerdtstraße 56, telefon 069 / 1367-01

lub do prawniczki/prawnika. Jeśli Twoje dochody są niewielkie, możesz złożyć wniosek o pomoc doradczą i/lub o pomoc w pokryciu kosztów postępowania.

SCHRONISKA DLA Kobiet WE FRANKFURCIE

Schroniska dla kobiet zapewniają chronioną, tymczasową możliwość zamieszkania dla kobiet dowolnej narodowości z dziećmi i bez dzieci. Mężczyźni nie mają do nich wstępu. Adresy schronisk nie są przekazywane dalej.

W schroniskach można prowadzić dalej własne gospodarstwo domowe. Jeśli nie masz własnych dochodów, otrzymasz ALG II lub SGB XII. W schronisku dla kobiet możesz ustalić dalsze postępowanie, a pracownicy udzielą Tobie wszelkich porad.

- Pomoc kobiet dla kobiet
Telefon +49 (0)6101 / 483 11
info@frauenhaus-ffm.de
www.frauenhaus-ffm.de
- Frankfurckie stowarzyszenie – Domy dla kobiet
Telefon 069 / 41 26 79 lub 069 / 63 12 614
beratung@frauenhaus-frankfurt.de
www.frauenhaus-frankfurt.de

PORADNIE WE FRANKFURCIE

W tym celu możesz zwrócić się telefonicznie lub osobiście do jednej z poradni. Otrzymasz tam na życzenie – także anonimowo, nieodpłatnie, niezależnie od tego, czy złożysz skargę i niezależnie od statusu pobytu – informacje:

- na pytania medyczne, jak skutki urazów, adresy lekarek / lekarzy, dotyczące zaświadczeń itd.;
- na pytania prawne, jak złożenie skargi, przebieg postępowania i procesu, przydział mieszkania małżeńskiego, prawo do opieki, prawo pobytu, adresy prawniczek /prawników itd.;
- na pytania związane z finansowaniem, jak ustawa o odszkodowaniach dla ofiar przestępstw (Opferentschädigungsgesetz), pomoc w zakresie kosztów postępowania, pomoc doradczą, zadośćuczynienia, pomoc społeczna itd.;
- na temat długotrwałej ochrony (np. schroniska dla kobiet);
- na temat zwalczania skutków przeżytych doświadczeń;
- na temat pracy nad nowym sposobem postrzegania świata;
- na temat wdrażania własnych możliwości działania;
- na temat wyszukiwania terapeutek / terapeutów;
- na temat grup samopomocy.

Możliwe jest także nieodpłatne zaangażowanie profesjonalnych tłumaczek.

PORADNIE

Poradnia dla kobiet w potrzebie
Kasseler Str. 1 A | 60486 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 70 94 94
info@frauennotruf-frankfurt.de
www.frauennotruf-frankfurt.de



Pomoc kobiet dla kobiet e. V.
Berger Straße 40–42 | 60316 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 489 865 51 | info@frauenhaus-ffm.de
www.frauenhaus-ffm.de



Frankfurckie stowarzyszenie
Poradnia przy Frauenhof Doradztwo i interwencje oraz nadzorowane zakwaterowanie
Schwanheimer Straße 7 | 60528 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 43 05 47 66 | beratung@frauenhaus-frankfurt.de
www.frauenhaus-frankfurt.de

DZIECI

Jeśli szukasz pomocy dla swoich dzieci, możesz zwrócić się do służby socjalnej ds. pomocy dzieciom i nieletnim (Kinder- und Jugendhilfe Sozialdienst – KJS) w swoim okręgu lub zadzwonić na telefon zaufania dla dzieci i młodzieży Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon (bezpłatny numer telefonu: 0800 / 201 01 11).

Policja zawsze informuje odpowiednią służbę socjalną ds. pomocy dzieciom i nieletnim o wszelkich interwencjach i dzieciach, których one dotyczą. Wspólnie z Tobą zostaną następnie ustalone kwestie związane z ochroną Twoich dzieci i Ciebie przed dalszą przemocą.

Niniejszy biuletyn informacyjny jest dostępny w języku angielskim, arabskim, francuskim, hiszpańskim, niemieckim, perskim, tigrinia i tureckim.

Adres do doręczeń
Beratungsstelle Frauennotruf
Kasseler Str. 1 A | 60486 Frankfurt am Main
Telefon +49 (0)69/70 94 94 Faks +49 (0)69/77 71 09
E-mail: info@frauennotruf-frankfurt.de

Przy życzliwym wsparciu działu
Frauenreferat miasta Frankfurt nad Menem

FRAUEN

REFERAT

Stan: 2018

TWÓJ MĄŻ/ PARTNER CIĘ BIJE I/LUB ZNIEWAŻA

Ważne informacje o
Twoich prawach i
możliwych działaniach

Dokument wydany przez
Arbeitskreis Intervention bei Gewalt gegen Frauen
(grupa robocza dot. interwencji
w sprawach przemocy wobec kobiet, skr. AK InGe),
Frankfurt nad Menem

Prawa użytkownika

Twojemu partnerowi/mężowi zabronione jest stosowanie przemocy wobec Ciebie, bicie Ciebie, ranienie, grożenie Tobie i ograniczanie Twojej wolności. Ta regulacja prawna obowiązuje także wtedy, gdy nie posiadasz niemieckiego paszportu.

GDY JESTEŚ W NIE- BEZPIE- CZEŃ- STWIE

Wezwij policję!

Policyjny numer alarmowy 110 (w dzień i w nocy) lub posterunek odpowiadający za dany rejon

Powiedz wyraźnie,

- że potrzebujesz natychmiastowej pomocy, czy
- jesteś zraniona,
- czy w mieszkaniu przebywają dzieci lub inne osoby, czy
- sprawca jest obecny,
- czy ma broń.

Na podstawie udzielonych danych policja decyduje, czy sprawa jest pilna. Do czasu przyjazdu policji zapewnij bezpieczeństwo sobie i dzieciom, np. u sąsiadów, w sklepach lub we własnym mieszkaniu.

CO STANIE SIĘ PO PRZYJEŹDZIE POLICJI?

W miarę możliwości policja przesłucha Ciebie na osobności, nie przy partnerze / mężu – zbierze ważne informacje (stan faktyczny, wcześniejsze przypadki, urazy, świadków itd.) i wniesie o wszczęcie postępowania karnego.

Policja może wobec sprawcy wydać nakaz opuszczenia miejsca zamieszkania, tak że nie będzie mógł przebywać w mieszkaniu ani kontaktować się z Tobą przez okres do 14 dni. Ten czas pozwala na podjęcie dalszych działań i złożenie wniosków w sądzie rodzinnym. W niektórych przypadkach sprawca może zostać natychmiast aresztowany.

Policja może na życzenie przekazać Twoje dane do odpowiedniej poradni, która w możliwie najkrótszym czasie skontaktuje się z Tobą i zapewni Tobie wsparcie. Policja może także udzielić Tobie pomocy w poszukiwaniu miejsca w schronisku dla kobiet.

GDY ODCHODZISZ Z DOMU LUB MIESZKANIA

Zwróć uwagę na to, aby nie było możliwe zlokalizowanie Ciebie lub Twoich dzieci za pośrednictwem telefonu komórkowego. Zabierz ze sobą następujące dokumenty (w miarę możliwości oryginały, w razie potrzeby kopie) i przedmioty:

- Dowód osobisty lub paszport – Twój i Twoich dzieci
- Umowa o pracę, zezwolenie na pracę, kopia umowy najmu
- Karta ubezpieczenia zdrowotnego dla Ciebie i dla dzieci
- Akt małżeństwa, akty urodzenia, świadectwa
- Zaświadczenia o zarobkach, decyzje przyznające (urząd pracy, kasa świadczeń rodzinnych, zasiłek wychowawczy, renty, w razie potrzeby decyzja o prawie do opieki)
- Twoje wyciągi bankowe, książeczki oszczędnościowe (w tym dzieci), umowy kredytowe,
- ważne leki dla Ciebie i dla dzieci
- Ważne rzeczy osobiste, np. zdjęcia, biżuteria, adresy, przedmioty szkolne i zabawki

GDY BEDZIESZ BEZPIECZNA

Informacje o możliwych dalszych działaniach

URAZY

Jeżeli doznałaś obrażeń, udaj się na badania lekarskie.

ZAŚWIADCZENIA

Poproś o wystawienie zaświadczeń o skutkach użycia przemocy i poproś o sfotografowanie obrażeń przez urzędniczkę lub powiernika, przekaz zdjęcia i zaświadczenie/zaświadczenia policji lub prokuraturze.

DONIESIENIE O PRZESTĘPSTWIE

Po powiadomieniu policji o użyciu przemocy wobec Ciebie (np. biciu, uderzeniu, kopnięciu, ciągnięciu za włosy) i grożeniu Twojej osobie urzędnicy mają obowiązek przyjęcia doniesienia o przestępstwie i przesłania go do prokuratury.

Ty także możesz złożyć wniosek o wszczęcie postępowania (dodatkowe oświadczenie do doniesienia o przestępstwie) na każdym posterunku. Twoje zeznanie jest nieodzowne dla pomyślnego wyniku postępowania karnego. Doniesienie o przestępstwie nie oznacza, że musisz rozstać się ze swoim mężem / partnerem.

JESLI NIE CHCESZ INFORMOWAC POLICJI, GDY NIE CHCESZ SKŁADAC DONIESIENIA

Jeżeli jesteś ranna, udaj się do lekarki / lekarza, którym ufasz. Zapewnij bezpieczeństwo sobie i dzieciom. Nie stracisz miasta automatycznie, jeśli udasz się, przykładowo, do schroniska dla kobiet lub do przyjaciółki. Zoferty poradni możesz oczywiście skorzystać także w sytuacji, gdy zechcesz rozejść się z mężem / partnerem.

WSPARCIE PRAWNICZKI/ PRAWNIKA

W każdej chwili możesz zwrócić się o pomoc do prawniczki / prawnika. Z prawniczką / prawnikiem możesz ustalić dalsze postępowanie, atakże uzgodnić koszty.

